

Bruxelles, 21. lipnja 2023.
(OR. en)

9027/23

LIMITE

CORLX 460
CFSP/PESC 652
RELEX 549
COEST 297
FIN 498

Međuinstitucijski predmet:
2023/0153 (NLE)

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: UREDBA VIJEĆA o izmjeni Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine

UREDBA VIJEĆA (EU) 2023/...

od ...

**o izmjeni Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja
u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost,
suverenost i neovisnost Ukrajine**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2014/145/ZVSP od 17. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine¹,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

¹ SL L 78, 17.3.2014., str. 16.

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 269/2014¹ provode se mjere ograničavanja predviđene u Odluci 2014/145/ZVSP.
- (2) Vijeće je ... 2023. donijelo Odluku (ZVSP) 2023/...²⁺ o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP kojom je, kao odgovor na informacijsko ratovanje koje Rusija provodi radi vođenja svojeg agresivnog rata protiv Ukrajine, uveden dodatni kriterij za uvrštenje fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji podliježu zamrzavanju imovine i zabrani stavljanja na raspolaganje sredstava i gospodarskih izvora osobama i subjektima uvrštenima na popis. Tom odlukom također je izmijenjen jedan od postojećih kriterija za uvrštenje na popis s obzirom na procjenu Vijeća da zaobilaženje mjera ograničavanja koje je Unija donijela kao odgovor na agresivni rat Rusije protiv Ukrajine ili znatno ometanje takvih mjera ograničavanja na drugi način od strane gospodarskih subjekata iz trećih zemalja koji nemaju obvezu poštovanja tih mjera, a kojim se doprinosi sposobnosti Rusije da vodi rat, može ugroziti svrhu i djelotvornost tih mjera. Na slučajeve ometanja Unijinih mjera ograničavanja mogle bi ukazivati, među ostalim, sljedeće okolnosti: činjenica da je glavna djelatnost gospodarskog subjekta iz treće zemlje kupnja u Uniji robe obuhvaćene ograničenjima koja stiže u Rusiju; sudjelovanje ruskih osoba ili subjekata u bilo kojoj fazi; nedavno osnivanje trgovačkog društva u svrhe povezane sa stizanjem robe obuhvaćene ograničenjima u Rusiju; ili drastično povećanje prometa gospodarskog subjekta iz treće zemlje koji sudjeluje u takvim djelatnostima.

¹ Uredba Vijeća (EU) br. 269/2014 od 17. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine (SL L 78, 17.3.2014., str. 6.).

² Odluka Vijeća (ZVSP) 2023/... od ... o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine (SL L ...).

⁺ SL: molimo umetnuti datum donošenja i referentni broj za Odluku iz dokumenta ST 8493/23 i dopuniti upućivanje u bilješki 2.

- (3) Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ također su uvedena daljnja odstupanja od zamrzavanja imovine i zabrane stavljanja na raspolaganje sredstava i gospodarskih izvora određenim subjektima uvrštenima na popis kako bi se dopustili dezinvestiranje u odnosu na ruska poduzeća i prodaja određenih vrsta vrijednosnih papira koje drže određeni subjekti uvršteni na popis. Tom odlukom također je uvedeno odstupanje kojim se dopušta uspostava, certificiranje ili evaluacija vatrozida kojim se ukida kontrola koju osoba uvrštena na popis provodi nad imovinom subjekta Unije koji nije uvršten na popis, a koji je u vlasništvu ili pod kontrolom osobe uvrštene na popis, te kojim se osigurava da osoba uvrštena na popis ne ostvaruje koristi, čime se tom subjektu omogućuje da nastavi poslovanje. S ciljem zaštite pomorske sigurnosti, Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ također je uvedeno izuzeće od zamrzavanja imovine i zabrane stavljanja na raspolaganje sredstava i gospodarskih izvora kako bi se omogućilo pružanje usluga peljarenja u posebnim okolnostima.
- (4) Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ također je na određene novouvrštene financijske institucije prošireno odstupanje od zamrzavanja imovine i od zabrane stavljanja na raspolaganje sredstava i gospodarskih izvora primjenjivo na financijske institucije koje su prethodno uvrštene na popis.

⁺ SL: molimo umetnuti referentni broj Odluke iz dokumenta ST 8493/23.

- (5) Također je primjereno pojasniti da se određene obveze izvješćivanja primjenjuju dosljedno s poštovanjem povjerljivosti komunikacije između odvjetnika i njihovih klijenata koje je zajamčeno Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te pružiti dodatna pojašnjenja u vezi s obradom i razmjenom informacija koje provode nadležna tijela država članica.
- (6) Izmjene Odluke 2014/145/ZVSP uvedene Odlukom (ZVSP) 2023/⁺ obuhvaćene su područjem primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije i stoga je za njihovu provedbu potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije, a posebno kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena u svim državama članicama.
- (7) Uredbu (EU) br. 269/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

⁺ SL: molimo umetnuti referentni broj Odluke iz dokumenta ST 8493/23.

Članak 1.

Uredba (EU) br. 269/2014 mijenja se kako slijedi:

1. članak 3. stavak 1. mijenja se kakoa slijedi:

(a) točka (h) zamjenjuje se sljedećim:

„(h) fizičke ili pravne osobe, subjekte ili tijela:

- i. koji olakšavaju kršenja zabrane zaobilaženja odredbi ove Uredbe ili uredbi Vijeća (EU) br. 692/2014^{*}, (EU) br. 833/2014^{**} ili (EU) 2022/263^{***} ili odluka Vijeća 2014/145/ZVSP^{****}, 2014/386/ZVSP^{*****}, 2014/512/ZVSP^{*****} ili (ZVSP) 2022/266^{*****}; ili
- ii. koji na drugi način znatno ometaju te odredbe; ili”;

^{*} Uredba Vijeća (EU) br. 692/2014 od 23. lipnja 2014. o mjerama ograničavanja, kao odgovor na nezakonito pripojenje Krima i Sevastopolja (SL L 183, 24.6.2014., str. 9.).

^{**} Uredba Vijeća (EU) br. 833/2014 od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 1.).

- *** Uredba Vijeća (EU) 2022/263 od 23. veljače 2022. o mjerama ograničavanja kao odgovora na priznavanje na nezakonito priznavanje, okupaciju ili pripojenje Ruskoj Federaciji određenih područja Ukrajine koja nisu pod kontrolom vlade (SL L 42I, 23.2.2022., str. 77.).
- **** Odluka Vijeća 2014/145/ZVSP od 17. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine (SL L 78, 17.3.2014., str. 16.).
- ***** Odluka Vijeća 2014/386/ZVSP od 23. lipnja 2014. o ograničenjima u vezi s robom podrijetlom s Krima ili iz Sevastopolja, kao odgovor na nezakonito pripojenje Krima i Sevastopolja (SL L 183, 24.6.2014., str. 70.).
- ***** Odluka Vijeća 2014/512/ZVSP od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 13.).
- ***** Odluka Vijeća (ZVSP) 2022/266 od 23. veljače 2022. o mjerama ograničavanja kao odgovor na nezakonito priznavanje, okupaciju ili pripojenje od strane Ruske Federacije određenih područja Ukrajine koja nisu pod kontrolom vlade (SL L 42I, 23.2.2022., str. 109.).;

(b) umeće se sljedeća točka:

- „(i) pravne osobe, subjekte ili tijela koji djeluju u ruskom sektoru informacijske tehnologije s dozvolom koju izdaje Centar za izdavanje dozvola, certificiranje i zaštitu državnih tajni Savezne sigurnosne službe Ruske Federacije (FSB) ili s ‚dozvolom za oružje i vojnu opremu’ koju izdaje rusko Ministarstvo industrije i trgovine;”;

2. članak 6.b mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 5.a zamjenjuje se sljedećim:

„5.a Odstupajući od članka 2., nadležna tijela država članica mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora koji pripadaju subjektima uvrštenima na popis pod rednim brojevima 82. i 101. pod naslovom ‚Subjekti‘ u Prilogu I. ili stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih resursa tim subjektima, pod uvjetima koje nadležna tijela smatraju primjerenima i nakon što su utvrdila da su:

- (a) takva sredstva ili gospodarski resursi potrebni za prodaju ili prijenos vrijednosnih papira od strane subjekta s poslovnim nastanom u Uniji, koji jest ili je bio pod kontrolom subjekta uvrštenog na popis pod brojem rednim 82. pod naslovom ‚Subjekti‘ u Prilogu I.;
- (b) takva prodaja ili prijenos dovršeni su do 31. prosinca 2023; i
- (c) takva prodaja ili prijenos provedeni su na temelju operacija, ugovora ili drugih sporazuma koji su sa subjektom uvrštenim na popis pod rednim brojem 101. pod naslovom ‚Subjekti‘ u Prilogu I. sklopljeni ili ga na drugi način uključuju, prije 3. lipnja 2022.”;

(b) umeće se sljedeći stavak:

„5.aa Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu državljanima ili rezidentima države članice ili subjektu s poslovnim nastanom u Uniji odobriti konverziju do ... [*SL: molimo umetnuti datum šest mjeseci nakon stupanja na snagu*] potvrde o deponiranim vrijednosnim papirima u ruski odnosni vrijednosni papir koji drži subjekt uvršten na popis pod brojem unosa 101. pod naslovom ‚Subjekti‘ u Prilogu I., u svrhu prodaje odnosnog vrijednosnog papira, te stavljanje na raspolaganje sredstava povezanih s konverzijom potvrde o deponiranim vrijednosnim papirima i s prodajom odnosnog vrijednosnog papira izravno ili neizravno tom subjektu u Rusiji, pod uvjetima koje nadležna tijela smatraju primjerenima i nakon što su utvrdila da:

- (a) je potvrda o deponiranim vrijednosnim papirima izdana prije 3. lipnja 2022.;
- (b) relevantni zahtjev za odobrenje podnesen je do ... [*SL: molimo umetnuti datum tri mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe*];
- (c) imatelj potvrde o deponiranim vrijednosnim papirima može dokazati da je takva konverzija potrebna za prodaju odnosnog vrijednosnog papira;
- (d) prodaja odnosnog vrijednosnog papira u skladu je sa zabranama iz Uredbe (EU) br. 833/2014, među ostalima iz njezinih članaka 5. i 5.f; i
- (e) nikakva sredstva neće biti stavljena na raspolaganje nijednom drugom subjektu navedenom u Prilogu I.”;

(c) umeće se sljedeći stavak:

„5.c Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora koji pripadaju fizičkoj osobi uvrštenoj na popis pod brojem unosa 695. pod naslovom ‚Osobe’ u Prilogu I. ili stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora toj fizičkoj osobi ili subjektu u vlasništvu te fizičke osobe, pod uvjetima koje nadležna tijela smatraju primjerenima i nakon što su utvrdila da su takva sredstva ili gospodarski izvori potrebni za dovršetak transakcija, uključujući prodaje, koje su nužne za likvidaciju, do 31. kolovoza 2023., zajedničkog pothvata ili sličnog pravnog aranžmana uspostavljenog u Rusiji s tom fizičkom osobom ili sa subjektom u vlasništvu te fizičke osobe prije 28. veljače 2022.”;

(d) umeće se sljedeći stavak:

„5.d Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora koji pripadaju fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji su uvršteni na popis u Prilogu I., u vlasništvu su ili u posjedu takve fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela ili su pod njihovom kontrolom ili pružanje usluga takvoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima i nakon što su utvrdila da je to strogo potrebno za uspostavu, certificiranje ili evaluaciju vatrozida kojim se:

- (a) ukida kontrola koju fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji su uvršteni na popis u Prilogu I. provodi nad imovinom pravne osobe, subjekta ili tijela koji nisu uvršteni na popis, a koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice te koji su u vlasništvu ili pod kontrolom fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su uvršteni na popis; i
- (b) osigurava da se nikakva dodatna sredstva ili gospodarski resursi ne ostvaruju u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su uvršteni na popis.”;

4. u članku 6.e stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora koji pripadaju subjektima uvrštenima na popis pod brojevima unosa 53., 54., 55., 79., 80., 81., 82., 108., 126., 127., 198., 199., 200., 215. i 215. pod naslovom „Subjekti” u Prilogu I. ili stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora tim subjektima, pod uvjetima koje nadležna tijela smatraju primjerenima i nakon što su utvrdila da su takva sredstva ili gospodarski izvori potrebni za kupnju, uvoz ili prijevoz poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i gnojiva.”;

5. umeće se sljedeći članak:

„Članak 6.f

Članak 2. ne primjenjuje se na sredstva ili gospodarske izvore koji su potrebni za pružanje usluga peljarenja plovilima u neškodljivom prolasku, kako je definirano u međunarodnom pravu, koje su potrebne radi pomorske sigurnosti.”;

6. članka 8. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„1. Neovisno o primjenjivim pravilima o izvješćivanju, povjerljivosti i poslovnoj tajni te dosljedno s poštovanjem povjerljivosti komunikacije između odvjetnika i njihovih klijenata koje je zajamčeno u članku 7. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, fizičke i pravne osobe, subjekti i tijela:”;

(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Nadležna tijela država članica, uključujući tijela za izvršavanje zakonodavstva, carinska tijela u smislu Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća^{*}, nadležna tijela u smislu Uredbe (EU) 575/2013, Direktive (EU) 2015/849 Europskog parlamenta i Vijeća^{**} i Direktive 2014/65/EU, kao i administratori službenih registara u koje su upisane fizičke osobe, pravne osobe, subjekti i tijela te registrirana nepokretna ili pokretna imovina, bez odgode obrađuju i razmjenjuju informacije, uključujući osobne podatke i, prema potrebi, informacije iz stavaka 1. i 1.a, s drugim nadležnim tijelima svoje države članice, drugih država članica i s Komisijom, ako su takva obrada i razmjena potrebne za obavljanje zadaća tijela koje provodi obradu informacija ili tijela koje prima informacije u skladu s ovom Uredbom, a posebno kada otkriju slučajeve kršenja ili zaobilaženja ili pokušaja kršenja ili zaobilaženja zabrana utvrđenih u ovoj Uredbi.

^{*} Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.)

^{**} Direktiva (EU) 2015/849 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca ili financiranja terorizma, o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Komisije 2006/70/EZ (SL L 141, 5.6.2015., str. 73.).”

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ...

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica
